

Différentes facettes du langage

- ▶ Dimension « physique »
 - ▶ Prononciation (phonétique) / voix (intonation)
- ▶ Dimension « sociale »
 - ▶ « Niveau » de langue (adaptation à l'interlocuteur)
 - ▶ Adéquation au thème/à la situation de communication
 - ▶ Prise de parole (dans le groupe, en face à face)
 - ▶ Respect du tour de parole ; prise en compte des verbalisations d'autrui



Différentes facettes du langage

- ▶ Dimension pragmatique et discursive
 - ▶ Informer, raconter, décrire, expliquer, argumenter
 - ▶ pour convaincre, justifier, anticiper, donner un ordre/une consigne, inventer/jouer...
- ▶ Dimension linguistique
 - ▶ Sémantique, lexicale et syntaxe
 - ▶ Structuration du discours (cohérence et cohésion)
 - ▶ Organisation sémantico-syntaxique
 - ▶ Socle pour établir des relations logiques entre les événements
 - Dépendante des genres du discours

▶ *Une illustration du rôle de la syntaxe*

IMAGINEZ QUE VOUS ETES EN TRAIN D'APPENDRE LE KALABA...

Vous en êtes à cette étape de votre acquisition

- ▶ **Bicoka plipa**
 - ▶ ma maison est belle
- ▶ **sisteri plipi**
 - ▶ ta sœur est belle
- ▶ **bicoki traki**
 - ▶ ta maison est vieille
- ▶ **tontonu stupu**
 - ▶ son oncle est bête
- ▶ **bicoki eplipi bicoka**
 - ▶ ta maison est plus belle que la mienne
- ▶ **adelfa etraka sisteru**
 - ▶ mon frère est plus vieux que sa sœur



CE QUE VOUS SAVEZ EN KALABA...

Vous êtes capable de produire...

- ▶ Ma sœur est plus vieille que son frère
 - ▶ sistera etraka adelfu

 - ▶ POURQUOI ?
 - ▶ Parce qu'avec ces structures de base on est capable de généraliser des règles pour dire :
 - ▶ [u] : 3ème pers du singulier
 - ▶ [a] : 1ère pers du singulier
 - ▶ [i] : 2ème personne du singulier
 - ▶ => marque sur le nom et l'adjectif en position finale
 - ▶ [e] : plus que
 - ▶ => marque sur l'adjectif à l'initial
-



CE QUE VOUS POUVEZ ENCORE APPRENDRE EN KALABA...

Maintenant vous apprenez d'autres mots

- ▶ patis = gâteau
 - ▶ tatin = tante
 - ▶ campod = jardin
 - ▶ lop = grand
 - ▶ brat = petit
 - ▶ krud = méchant
 - ▶ galur = chapeau
 - ▶ bobez = gros

 - ▶ Vous êtes alors capable de construire d'autres énoncés par substitution de noms et d'adjectifs
 - ▶ *mon jardin est grand, ma tante est grande...*
-



POUVEZ-VOUS ENCORE APPRENDRE EN KALABA ?

- ▶ **Etes-vous capable de faire ces phrases ?**
 - ▶ Ma sœur est moins bête que son frère
 - ▶ Les gâteaux sont grands
 - ▶ Mon oncle est très méchant
 - ▶ J'aime sa maison

- ▶ **NON, on ne peut pas faire d'hypothèses sur la construction de ces phrases**
 - ▶ on ne sait pas comment se construisent : la marque du pluriel, « moins que » et « très », les noyaux verbaux avec d'autres verbes que le verbe « être »



CE QUE VOUS NE POUVEZ PAS APPRENDRE EN KALABA...

- ▶ Blocage dans notre apprentissage de cette langue
 - ▶ On a quelques constructions avec lesquelles on peut communiquer
 - ▶ Mais limitations : nous ne pouvons pas tout exprimer
- ▶ Que faire pour avancer dans notre apprentissage ?
 - ▶ Avoir d'autres exemples de structures
 - ▶ pour faire de nouvelles comparaisons et dégager d'autres règles



QUE CELA SIGNIFIE T-IL DU POINT DE VUE DE L'APPRENTISSAGE ?

- ▶ C'est pareil pour les enfants...
 - ▶ Si on ne leur propose pas de structures, comment peuvent-ils faire des hypothèses et aller au-delà des règles qu'ils ont déjà pu dégager (de façon non consciente) ?
- ▶ Ils peuvent enrichir leur lexique...
- ▶ ... mais pas leur construction syntaxique
- ▶ *Or, c'est bien à ce niveau que les différences entre les enfants sont les plus importantes...*



Des différences linguistiques entre les élèves

- ▶ A l'école maternelle, PS (narration)
 - ▶ il /la/ manze (= mange) les/ des/ des/ des/ après il a (indistinct) après il /la/ chauffé là après après m/ maman elle a dit (indistinct) chauffer là après il a dit (indistinct) p(l)us chauffer là
 - ▶ une goutte est tombée sur son museau et il court il saute il aboie quand une goutte d'eau tombe sur son museau



Des différences linguistiques entre les élèves

- ▶ A l'école élémentaire, CP (narration)
 - ▶ la mère il a dit que euh tu as/ tu as bien dormi et il répond ce petit garçon il dit oui et il dit tu as/ je veux jouer un (pe)tit peu à Zorro euh et après je veux vite fait me euh avant de manger euh de Zorro (...) il fi/ vite fait mange les tartines et va vite fait te man/ euh bois ton chocolat
 - ▶ alors Ludovic décide de monter au deu- deuxième étage et il frappe trois coups comme il fait d'habitude et et une toute petite petite voix répond ah c'est toi mon Ludovic ? entre vite alors Ludovic entre il crie un grand il crie un grand coup il crie très fort en voyant que Madame Adélina est tombée et euh et Madame Adélina essaie de faire rire Ludovic tu vois j'ai voulu sauter comme quand j'étais petite eh bien je suis tombée de mon lit



Des différences que l'on peut retrouver au-delà du primaire

- ▶ Boimare (2009) : 15% des élèves (collège) n'arrivent pas à accéder à la maîtrise des savoirs fondamentaux
 - ▶ Incapacité à enchaîner deux arguments pour défendre une idée
 - ▶ Incapacité de s'appuyer sur leur pensée pour apprendre
- ▶ Explication non strictement liée à la maturation cognitive
 - ▶ Selon la stimulation en milieu familial et scolaire
 - ▶ Appropriation de ressources langagières plus ou moins étendues



Repères dans l'évolution du langage entre 2 et 7 ans (1)

▶ **Etape I**

- ▶ Enoncés contenant des constructions relevant de la **phrase simple**, comportant de un à quelques mots
 - ▶ **sujet + verbe** : « *il mange* »
 - ▶ **verbe à l'impératif + complément** : « *viens ici !* »
 - ▶ **sujet + verbe + négation + complément** : « *moi je mange pas à la cantine* »



Repères dans l'évolution du langage entre 2 et 7 ans (2)

▶ **Etape 2**

- ▶ Production de **phrases simples** associant plusieurs idées **juxtaposées ou coordonnées** par des connecteurs comme *et, puis, alors*
 - ▶ « *il shoote dans le ballon et il va loin* »
- ▶ Les enfants disposent d'un vocabulaire courant (variation d'un enfant à l'autre).
- ▶ Ils deviennent capables de raconter une petite histoire (deux ou trois actions).



Repères dans l'évolution du langage entre 2 et 7 ans (3)

▶ **Etape 3**

▶ **Production d'énoncés comportant une seule construction syntaxique complexe**

▶ **Constructions infinitives**

- ▶ V+V infinitif : « *il veut rentrer dans sa chambre* »
- ▶ à+V infinitif : « *elle donne à manger* »
- ▶ **que conjonction** : « *elle trouve que c'est drôle* », « *il faut que j'aide mes amis* »
- ▶ **pour+V infinitif** : « *papa sort sa clé pour ouvrir la porte* »
- ▶ **parce que** : « *le bébé ne boit pas parce qu'il a déjà bu son lait* »
- ▶ **quand** : « *ils sont contents quand ça roule* »
- ▶ **si** (supposition et condition) : « *si le chat griffe le ballon il va éclater* »
- ▶ **qui** : « *il sort du camion un canapé qui est très lourd* »
- ▶ **Extraction** « *c'est, voilà, il y a ... qui, que* » : « *c'est le chien qui aboie* »



Repères dans l'évolution du langage entre 2 et 7 ans (4)

▶ Etape 4

▶ Production de phrases simples **plus longues**, juxtaposées et coordonnées par des connecteurs

- ▶ « *il souffle mais il est trop fatigué il est épuisé alors il a une autre idée il va passer par la cheminée* »

▶ Diversification et enrichissement du répertoire de complexités syntaxiques

- **comme** (= étant donné que) ; **gérondif** ; **Introduceurs temporels** ; **Interrogative indirecte** ; **que relatif** ; **où relatif**

▶ Production d'énoncés comportant **plusieurs complexités syntaxiques**

- ▶ « ils *veulent rester* sur le trottoir *y a* plein de voitures *qui* passent » / « ils restent sur le trottoir *parce que y a* plein de voitures *qui* passent »



Différentes façons de parler à l'enfant

- ▶ Deux situations de communication (ordinaires) fréquentes
 - ▶ 1. Le non-verbalisé / l'implicite
 - ▶ L'adulte fait à la place de l'enfant sans verbaliser
 - ▶ L'adulte demande à l'enfant de faire sans lui dire explicitement comment il doit le faire
 - ▶ Les productions de l'adulte sont ancrées dans la situation



Exemple 1

- ▶ Situation d'apprentissage (activités dans le cadre scolaire)
 - ▶ A- regardez ce qu'il fait ! Lilou Bérénice Rami il y a trois enfants absents (l'élève manipule des figurines)
 - A- oui on peut faire comme ça aussi c'est un petit peu plus difficile c'est une bonne idée
 - E- on peut faire comme ça aussi
 - A- on peut faire comme ça aussi on a plein de façons alors je vais les accrocher Rami Lilou et Bérénice hop Bérénice elle s'envole



Différentes façons de parler à l'enfant

- ▶ 2. Explication/description du geste, de l'action par l'adulte
 - ▶ Domaine de la compréhension
 - Offres de variantes langagières
 - Organisation du monde / clarification sur le plan cognitif



Exemple 2

- ▶ Situation d'apprentissage (activités dans le cadre scolaire)
- ▶ A : allez tu repasses sur les lettres du mot lundi tiens bien ton crayon ! Non non non tu tiens pas bien ton crayon regarde je te montre on pince puis on passe le doigt les deux là ils se touchent ils s'embrassent le pouce et l'index s'embrassent le majeur il est en dessous, tu essaies (l'adulte positionne les doigts de l'enfant)



Différentes façons de parler à l'enfant

- ▶ Importance d'une communication non verbale
 - ▶ Prémises du langage verbal, première entrée dans le langage avec l'autre
- ▶ Importance d'une intercompréhension
- ▶ MAIS non encore suffisant pour apprendre à parler
 - ▶ Domaine de la **production** à explorer
 - Ce que les enfants disent, décrivent, expliquent
 - Ce que nos échanges induisent comme types de verbalisations chez l'enfant



Quelles modalités d'interaction pour quel langage ?

Exemple 1

E- ben moi ce soir il y a Papi et Mamie qui vont venir

A- ah ils viennent faire quoi chez toi ?

E- ben ils vont rester quelques jours à la maison et après ils vont nous emmener à *** pour fêter le jour de Noël tous ensemble

A- hum

E- et Maman elle va rester à la maison parce que elle va travailler mais elle va venir fêter Noël avec nous

A- ça sera drôlement bien ça

E- et peut-être sur la route elle croquera le papa Noël

A- hum peut-être

Exemple 2

E- Tonton David a dit ça coûte trop cher

A- alors alors

E- Tonton David donne l'argent à la dame

A- et ils choisissent quelle boîte ?

► *Visée communicative, pas de visée d'apprentissage linguistique*

Quelles modalités d'interaction pour quel langage ?

Exemple 3

A – et là

E- dort

A – Alexandre s'est remis

E- coucher

A – voilà sous ?

E- la couverture

A - sous la couverture

E- avec son lapin

A – avec son lapin oui

Exemple 4

A – il griffe la main de Léonard pourquoi ?

E- parce que Léonard (silence)

A – est-ce qu'il est content Chouchou ?

E- non

A – pourquoi il n'est pas content ?

E- parce que Léonard il (l')a griffé

A – non Léonard n'a pas griffé Chouchou Léonard a réveillé Chouchou

► *Incomplétude et modalités générant des prises de parole courtes*

Quelles modalités d'interaction pour quel langage ?

Exemple 5

A – Tata a rincé les cheveux de Grégoire avec de l'eau propre

E- de l'eau propre
[pron = krop]

A – le chapeau en mousse est parti dans l'eau

E- le chapeau en mousse il est parti dans l'eau

Exemple 6

A – Bastien dit que la prochaine fois il fera un beau dessin

E- Bastien dit que le prochaine fois il vais te faire un beau dessin

A – Voilà il dit que la prochaine fois il fera un beau dessin à Tonton Karim

► *Assertions complètes et reprises de l'adulte => essais de l'enfant*

Quelles modalités d'interaction pour quel langage ?

- ▶ Toutes les façons d'interagir ne sont pas efficaces
 - ▶ Répondre à un enfant : non forcément suffisant
 - ▶ Permet la validation des propos, le maintien de l'échange (focalisation sur le contenu)
 - ▶ **Mais pas toujours de focalisation sur la forme linguistique**



Efficiency des interactions

- ▶ Modalités efficaces à visée linguistique
 - ▶ Reprendre/reformuler ce que dit l'enfant
 - ▶ Dans des phrases complètes
 - ▶ Dans des phrases légèrement au-delà de ce que produit l'enfant
 - 80% de connu, 20 % d'inconnu
 - ▶ Interactions « éducatives » adaptées
 - ▶ Appui sur ce qui est déjà maîtrisé (niveau actuel), pour faire des propositions à un niveau potentiel



Des interactions adaptées

▶ Exemples

E- Mélanie étale le dentifrice dans sa brosse

A- Mélanie étale le dentifrice sur sa brosse à dent en appuyant un petit peu sur le tube

A- Manuela est montée

E- sur la chèvre

A- elle a

E- des grandes cornes

A- Manuela est montée sur une chèvre qui a des grandes cornes

A- il appuie

E- sur le bouton

A- sur le klaxon quand François passe devant Tonton Karim il appuie sur le klaxon

▶ *Reformulations avec complétude, allongement et complexification*

Le rôle de l'enseignant : aider à apprendre à parler

- ▶ Solliciter des prises de parole longues
 - ▶ # communiquer (par ex. réponse isolée à une question)
- ▶ Proposer et solliciter des énoncés explicites
 - ▶ Pas la répétition de modèles de structures déjà entendues
 - ▶ Permettre des hypothèses non conscientes sur le fonctionnement de la langue
- ▶ Faire produire différents genres de discours (explication, narration, justification...)
 - ▶ Elargir leurs variantes langagières
 - ▶ Divers degrés de structuration sémantico-syntaxique
 - ▶ Des variantes pouvant fonctionner aussi bien à l'oral qu'à l'écrit



Faire de « l'entraînement au langage »

- ▶ Démarche spécifique d'interaction
 - ▶ Ajustement conscientisé, non intuitif
 - Qui s'inscrit dans la durée
- ▶ Focalisation supplémentaire sur les constructions syntaxiques
 - ▶ Ecoute particulière (fatigante), oreille non formée (sauf à la norme !)
 - ▶ Retour sur son propre langage
 - ▶ Que dit-on exactement quand on parle aux enfants ?
 - ▶ Enregistrement audio nécessaire...



Impact d'une stimulation langagière adaptée

- ▶ Bryan : intelligence normale, environnement peu stimulant, GS
 - ▶ Enseignante : séances d'entraînement au langage en APE

- ▶ 1^{er} enregistrement BRYAN



- ▶ Des difficultés de compréhension à l'écoute
- ▶ Des difficultés de langage ?
- ▶ L'âge : 5 ans et 6 mois. Si pathologie du langage alors pas/peu d'évolution

- ▶ 2nd enregistrement BRYAN, 6 mois plus tard



- ▶ Peu de difficultés pour comprendre
 - ▶ Il y a une nette évolution sur le plan linguistique
-



Bryan : 5 ans 6 mois	Bryan : 6 ans
<p>E- (hésitations) hum hum Tonton David hum il dit euh euh veut des feutres</p> <p>A - Alors c'est Bastien veut des feutres Tonton David a promis d'acheter des feutres à Bastien oui c'est ça Tonton David va acheter des feutres à Bastien alors où vont-ils ? où sont-ils ?</p> <p>E – à la rue</p> <p>A - Oui Tonton David et Bastien sont dans la rue pour acheter des feutres</p> <p>E – et là c'est chez eux</p> <p>A – oui là c'est la porte de leur maison ils viennent juste de sortir de leur maison</p> <p>E – hum Bastien i(l) voit pas i(l) voit pas i(l) voit pas des hum des feutres c'est juste des légumes</p>	<p>E- euh Léo euh la maman de Léo euh elle prépare les valises pour al- pour partir en vacances</p> <p>A - oui c'est ça regarde elle est en train de ranger tous les vêtements dans la valise pour partir à la mer</p> <p>E- elle prépare tous les les valises pour aller en vacances</p> <p>A – hum hum et puis qu'est-ce qu'il fait Léo là ?</p> <p>E- euh il suit partout sa maman parce que il a peur que on perd son d- que on n'oublie pas son Popi</p> <p>A - ben oui !</p>



Impact d'une stimulation langagière adaptée

- ▶ Bryan : 5 ans 6 mois
 - ▶ Constructions simples : 96,5 %
 - ▶ Constructions complexes : 3,5 %
 - ▶ Une tentative de discours indirect
 - ▶ Ancrage dans la situation (référence « là »)
- ▶ Bryan : 6 ans
 - ▶ Constructions simples : 33,5 %
 - ▶ Constructions complexes : 66,5 %
 - ▶ 4 constructions avec « pour » suivi d'un verbe à l'infinitif, une complétive, « parce que », un essai du relatif « qui », un emboîtement de « parce que » et « que » conjonction



Faire de « l'entraînement au langage »

- ▶ Où ?
 - ▶ Dans sa classe, dans le cadre des APC, en périscolaire...
 - ▶ Le « bain de langage » : discours adressé au collectif, non ciblé
- ▶ Dans quelles situations ?
 - ▶ Situations moins favorables
 - ▶ L'enfant en action (motricité ou dessin...)
 - ▶ L'évocation du vécu de l'enfant non partagé par l'adulte
 - ▶ La description d'images abstraites (peu d'action)
 - ▶ L'invention d'une histoire à partir d'images nouvelles, inconnues
 - ▶ Situations plus favorables
 - ▶ Co-narration d'histoires connues de l'enfant
 - ▶ Certaines situations d'apprentissage
 - ▶ Certains jeux de société



Un dispositif d'action *Coup de pouce* **LANGAGE**

- ▶ Une démarche pédagogique
- ▶ Séances d'entraînement au langage
 - ▶ Interaction duelle adulte-enfant
 - ▶ Avec le support de livres illustrés conçus pour cette activité
 - ▶ Principe : « Je lis, nous racontons ensemble »
- ▶ 15 à 30mn , 2 à 3 enfants/heure, 2 à 4 fois/semaine, sur l'année scolaire
- ▶ Profil
 - ▶ Enfants francophones ou non, « petits parleurs » ou langage peu structuré



Un dispositif d'action *Coup de pouce* *LANGAGE*

- ▶ Objectifs
 - ▶ Stimulation langagière
 - ▶ Propositions et reformulations ciblées sur l'organisation des constructions de la langue
 - ▶ Accès à la littérature
 - ▶ Sensibilisation des familles
 - ▶ Importance de parler à son enfant, de raconter des histoires
- ▶ Cadre scolaire ou périscolaire
 - ▶ Formation et supervision : AsFoReL
 - ▶ Pilotage local (DRE, Ligue de l'enseignement...)



Un dispositif d'action *Jouer pour parler, parler pour jouer... Le langage en jeu*

- ▶ Entraînement au langage avec le support de jeux de société
 - ▶ Des partenariats
 - ▶ Fondation SNCF (opération de Mécénat Régional)
 - ▶ ANLCI : démultiplication des bonnes pratiques sur les territoires (Forum 2.0)
- ▶ Organisation
 - ▶ Groupes de 3 à 4 enfants, 1h d'atelier, 1 à 2 fois/semaine
 - ▶ Sélection de jeux de société adaptés à l'activité
- ▶ Cadre scolaire ou périscolaire
 - ▶ Formation et supervision : AsFoReL
 - ▶ Pilotage local (DRE, Ligue de l'enseignement...)



Un dispositif d'action *Jouer pour parler, parler pour jouer... Le langage en jeu*

- ▶ Même objectif de stimulation langagière
 - ▶ Aider les enfants à maîtriser un langage explicite et structuré
 - ▶ Organisation logique, temporelle, causale des actions
- ▶ Principes généraux
 - ▶ L'adulte anime la table de jeu
 - ▶ Propositions et reformulations adaptées de l'adulte
 - Explication des règles, description des actions pendant et à la fin du jeu...
 - ▶ Associer les familles
 - ▶ Accompagner et jouer ensemble

